



## A2.32 Plany rodzinne

- Mów o planach i ambicjach na przyszłość
- Porozmawiaj o swoich związkach i planach dotyczących rodziny

<b>Ambicje</b>	(Ambitions)	<b>Brać ślub</b>	(Se marier)
<b>Plany na przyszłość</b>	(Projets d'avenir)	<b>Brać</b>	(Prendre)
<b>Rozwój osobisty</b>	(Développement personnel)	<b>Być w ciąży</b>	(Être enceinte)
<b>Rodzinny</b>	(Familial)	<b>Poważny</b>	(Sérieux)
<b>Zakładać rodzinę</b>	(Fonder une famille)	<b>Krótko terminowy</b>	(À court terme)
<b>Związek</b>	(Relation / Couple)	<b>Długoterminowy</b>	(À long terme)
<b>Zaręczyny</b>	(Fiançailles)		

### 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



Para zaczęła **planowanie ślubu** od poszukiwania miejsca, bo chcieli, żeby podczas wesela było ognisko. Gdy znaleźli odpowiednią **salę**, szybko **zarezerwowano termin**. Potem dopasowali do daty wszystkich **usługodawców**, choć niektórych trudno było znaleźć. Uważają, że **data ślubu** powinna pasować do wymarzonego miejsca. Ślub można wziąć w innej parafii lub w innym urzędzie, nie tylko w swoim mieście.

*Le couple a commencé la **planification du mariage** par la recherche d'un lieu, car ils voulaient qu'il y ait un feu de camp pendant la réception. Lorsqu'ils ont trouvé une **salle** appropriée, ils ont rapidement **réservé la date**. Ensuite, ils ont adapté tous les **prestataires** à cette date, même si certains étaient difficiles à trouver. Ils estiment que la **date du mariage** devrait correspondre au lieu de rêve. On peut se marier dans une autre paroisse ou dans un autre bureau, pas seulement dans sa ville. Vp>*

1. Dlaczego para najpierw szukała sali na wesele?
  - a. Bo sala była najtańsza w okolicy.
  - b. Bo chcieli brać ślub tylko w swojej parafii.
  - c. Bo rodzina mieszkała obok sali.
  - d. Bo chcieli mieć ognisko podczas wesela.
2. Co para zrobiła po znalezieniu odpowiedniej sali?
  - a. Wybrała kościół w swoim mieście.
  - b. Zmieniła datę na przyszły rok.
  - c. Zarezerwowała termin.
  - d. Zrezygnowała z usługodawców.

1-d 2-c



## 2. Grammaire: Formes impersonnelles: brany -> brano, mówiony -> mówiono

Les formes impersonnelles servent à parler d'une action sans indiquer qui l'a faite. Ce qui est important, c'est l'action elle-même ou son résultat, pas la personne qui l'a réalisée. Elles apparaissent souvent dans la langue officielle, dans les médias et dans les informations.

1. Les formes en -ano, -ono se forment le plus souvent à partir de verbes imperfectifs.
2. Les formes en -to, -ęto se forment le plus souvent à partir de verbes perfectifs.

Imiesłów (participe)	Forma bezosobowa (forme impersonnelle)	Znaczenie (sens)
brany (pris)	brano (on a pris)	ludzie brali (les gens prenaient)
mówiony	mówiono (on a dit)	ludzie mówili (les gens disaient)
otwarty (ouvert)	otwarto (on a ouvert)	ludzie otworzyli (les gens ont ouvert)
podjęty (entrepris)	podjęto (on a entrepris)	ludzie podjęli (les gens ont entrepris)

Contrairement aux formes impersonnelles avec « się », qui se rapportent aux habitudes générales, aux traditions ou à ce qu'on fait habituellement dans une situation donnée, les formes en -ano, -ono, -to, -ęto indiquent une action réalisée par un groupe de personnes non précisé, mais bien existant.

1. W urzędzie powiedziano, że wniosek o urlop rodzicielski \_\_\_\_\_ wczoraj. (À l'administration, on a dit que la demande de congé parental avait été acceptée hier.)  
a. przyjęto    b. przyjęty    c. przyjęło się    d. przyjęli
2. Na spotkaniu z rodzicami \_\_\_\_\_ o planach na przyszłość dzieci. (Lors de la réunion avec les parents, on a parlé des projets d'avenir des enfants.)  
a. mówiono    b. mówiony    c. mówili    d. mówiło

1. przyjęto 2. mówiono

### Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. Ludzie sprawdzili dokumenty w recepcji.

\_\_\_\_\_ (On a vérifié les documents à la réception.)

2. Ludzie otworzyli nowe biuro w centrum.

\_\_\_\_\_ (On a ouvert un nouveau bureau au centre-ville.)

3. Ludzie podjęli decyzję po spotkaniu.

\_\_\_\_\_ (On a pris une décision après la réunion.)

1. Sprawdzono dokumenty w recepcji. 2. Otwarto nowe biuro w centrum. 3. Podjęto decyzję po spotkaniu.

### 3. Exercices

#### 1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| a. plany na przyszłość | 1. plany na najbliższe lata |
| b. zakładać rodzinę    | 2. tworzyć rodzinę          |
| c. brać ślub           | 3. oświadczyń               |
| d. zaręczyń            | 4. wziąć ślub               |

a-1 b-2 c-4 d-3



#### 2. Annonce : cours en ligne pour les couples qui prévoient un mariage

(QR: Audio)



**Remplissez les lacunes:** plany, mówiono, ambicjach, zaręczyń, poważnym

Fundacja „Razem” zaprasza pary na bezpłatny kurs online: „Plany rodzinne i ślub krok po kroku”. W programie: jak rozmawiać o (1) \_\_\_\_\_ i pracy, jak dzielić obowiązki oraz jak przygotować budżet. Kurs jest dla osób w (2) \_\_\_\_\_ związku, także dla tych, które planują (3) \_\_\_\_\_ .

Spotkania będą w czwartki wieczorem. Organizatorzy podkreślają, że w zeszłym roku tematy wybrano na podstawie ankiet i często (4) \_\_\_\_\_ o stresie przed weselem. Po kursie uczestnicy będą mogli lepiej opisać (5) \_\_\_\_\_ na przyszłość i zdecydować, kiedy brać ślub.

*La Fondation « Ensemble » invite les couples à un cours en ligne gratuit : « Projets familiaux et mariage étape par étape ». Au programme : comment parler des ambitions et du travail, comment se répartir les responsabilités ainsi que comment préparer un budget. Le cours s'adresse aux personnes dans une relation sérieuse, y compris à celles qui envisagent des fiançailles.*

*Les séances auront lieu le jeudi soir. Les organisateurs soulignent que, l'an dernier, les thèmes ont été choisis sur la base de questionnaires et l'on parlait souvent du stress avant le mariage. Après le cours, les participants sauront mieux décrire leurs projets d'avenir et décider quand se marier.*

*(1) ambicjach, (2) poważnym, (3) zaręczyń, (4) mówiono, (5) plany*

1. Jakie tematy są na kursie i dla kogo jest ten kurs?

---

#### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. Mówczynie i jej partner planują ślub dopiero w przyszłym roku.
2. W najbliższym czasie chcą przeprowadzić się do większego mieszkania.
3. Mówczynie jest obecnie w ciąży.

Vrai Faux

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-V 3-X

#### 4. Choisissez la bonne solution

1. W przyszłym roku \_\_\_\_\_ więcej czasu z rodziną, bo mam długoterminowe plany. *(L'année prochaine, je passerai plus de temps avec ma famille, parce que j'ai des projets à long terme.)*  
a. będę spędzać    b. spędzam    c. spędzę    d. będę spędzał
2. W sobotę \_\_\_\_\_ udział w spotkaniu rodzinnym u moich rodziców. *(Samedi, nous participerons à une réunion de famille chez mes parents.)*  
a. bierzemy    b. będziemy brać    c. będziemy brać    d. weźmiemy
3. W urzędzie \_\_\_\_\_, że dokumenty do ślubu trzeba złożyć miesiąc wcześniej. *(À la mairie, on disait qu'il fallait déposer les documents pour le mariage un mois à l'avance.)*  
a. mówionoś    b. mówili    c. mówiono    d. mówiono się

1. będę spędzać 2. będziemy brać 3. mówiono

#### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



##### Ustalenie planów na przyszłość

**Ania**  
**(partnerka):** Michał, możemy porozmawiać o naszych planach na przyszłość? Chodzi mi o nasz związek i rodzinę.

*(Michał, pouvons-nous parler de nos projets pour l'avenir ? Je pense à notre relation et à notre famille.)*

**Michał**  
**(partner):** Jasne. To dla mnie ważne — myślę też o zaręczynach, ale nie jestem pewien, kiedy będzie najlepszy moment.

*(Bien sûr. C'est important pour moi — je pense aussi aux fiançailles, mais je ne suis pas sûr du meilleur moment.)*

**Ania**  
**(partnerka):** Krótkoterminowo chciałabym, żebyśmy ustalili, gdzie będziemy mieszkać i jak podzielimy obowiązki domowe.

*(À court terme, j'aimerais qu'on décide où nous allons vivre et comment nous partagerons les tâches ménagères.)*

**Michał**  
**(partner):** Długoterminowo widzę nas razem — chcę zakładać rodzinę, ale nie chcę nacisku, żeby to się stało już w tym roku.

*(À long terme, je nous vois ensemble — je veux fonder une famille, mais je ne veux pas de pression pour que cela arrive déjà cette année.)*

**Ania**  
**(partnerka):** W porządku. Umówmy się: w tym miesiącu zajmiemy się mieszkaniem, a potem spokojnie wrócimy do tematu ślubu i dzieci.

*(D'accord. Mettons-nous d'accord : ce mois-ci, nous nous occupons du logement, puis nous reviendrons tranquillement au sujet du mariage et des enfants.)*

1. Jakie mają Ania i Michał plany krótkoterminowe?
-

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

W najbliższym czasie planuję... / W przyszłości chciałbym/chciałabym... / Myśli się, że...



1. Jakie masz plany na najbliższy rok w pracy i w życiu prywatnym?  
\_\_\_\_\_
2. Czy myślisz o założeniu rodziny lub o ślubie w przyszłości? Dlaczego tak lub dlaczego nie?  
\_\_\_\_\_

## 7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Kasia z pracy.

Jak u Ciebie? Dawno nie rozmawialiśmy. U mnie dużo zmian: z Tomkiem myśleliśmy o **zaręczynach** i **długoterminowych** planach. Na razie mamy też kilka **krótko terminowych** spraw: mieszkanie i urlop.

Masz czas w tym tygodniu na kawę po pracy? Chciałabym też zapytać, jakie Ty masz plany na przyszłość: praca, **związek**, może **rodzina**?

Kasia



**Rédigez une réponse appropriée:** *W tym tygodniu mogę w... o godzinie... / Na razie planuję..., a w przyszłości chciałbym/chciałabym... / O moich planach mówi się ostatnio dużo, ale jeszcze nic nie jest pewne.*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Verbes importants

#### Spędzać (passer du temps)

Czas przyszły  
ja będę spędzał/spędzała  
ty będziesz spędzał/spędzała  
on/ona/ono będzie spędzał/spędzała/spędzało  
my będziemy spędzali/spędzały  
wy będziecie spędzali/spędzały  
oni/one będą spędzali/spędzały

#### Brać (prendre)

Czas przyszły  
ja będę brał/brała  
ty będziesz brał/brała  
on/ona/ono będzie brał/brała/brało  
my będziemy brali/brały  
wy będziecie brali/brały  
oni/one będą brali/brały